

# Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e.V.



Bericht über das literarische Treffen mit der Autorin von Kinderbüchern Alina Goncharenko - 30.06.2018

**Am 30.06.2018 fand in der deutsch - russischen Hilfswerk zur Heiligen Alexandra ein Treffen mit der Autorin von Kinderbüchern Alina Goncharenko statt, bei dem ein Buch für Kinder vorgestellt wurde.**

Der Autorin erzählte von der Geschichte des Erscheinens dieses Buches. Dies sind die Wiegenlieder, die sie für ihr kleines Töchterchen komponierte, und danach sie mit anderen Kindern teilte.

So begann die Arbeit an dem Projekt, zu dem sich talentierte Menschen aus drei Ländern - Russland, Ukraine und Deutschland - gesellten. Marco Elert und Alina selbst übersetzten das Wiegenlied ins Deutsche.

Alles wurde in diesem Buch vereint: auf der einen Seite Schlaflieder auf Russisch „Дили-Дили-Бом, все покрылось сном (Dili-Dili-Bom, vse pokrilos snom)“, auf der anderen Seite - auf Deutsch „Tilli-Tilli-Taff Träume süß im Schlaf“.

Es ist nicht nur mit Liebe und Wärme gefüllt, sondern fördert auch die zweisprachige Entwicklung des Kindes am Anfang seiner Lebensreise. Der bekannte ukrainische Komponist Gennady Fomin komponierte die Musik für die Wiegenlieder, die auf ihre Weise einzigartig und schön sind.

Die Moskauer Künstlerin Elena Navrotskaya fängt in ihren Illustrationen diese magische Welt der Märchen, der Zärtlichkeit und des Komforts ein, die weder Erwachsene noch Kinder gleichgültig lassen.

Das Buch ist in Form einer Schriftrolle gestaltet, in der Mitte befindet sich eine CD mit Liedern in Form des Mondes. Auf dem Stand der Buchmesse 2018 in Leipzig stellte Alina das Buch des Verlags „Löwenzahn“ vor.

Am Ende des Treffens bedankte sich das Publikum bei Alina Goncharenko für das herzliche Gespräch und wünschte ihr weitere kreative Erfolge!